

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 9 (1947)

Heft: 8

Artikel: Relation entre dimensions de la batterie d'accumulation et capacité de démarrage pour le lancement de moteurs Diesel

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1048843>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wieder ein tödlicher Unfall wegen mangelhafter Ausrüstung eines Traktors

In der Nähe von Leibstadt (Aargau) erlitt der verheiratete Jakob Mösch einen tödlichen Unfall. Er stand hinten auf dem Traktor, der eine Fuhre Reiswellen zog. Da keine zuverlässige Möglichkeit bestand, sich mit den Händen am Traktor festzuhalten, verlor er den Halt, fiel zu Boden, wurde vom schwer beladenen Anhänger überfahren und starb in der folgenden Nacht.

Wir werden in unserm Fachblatt diese Unfallchronik so lange führen, bis wir von allen grösseren Traktorfabriken die Zusicherung haben, dass sie jede ihrer Maschinen mit den geforderten Unfallschutzvorrichtungen ausrüsten.

Damit ist es aber noch nicht getan. Auch der Landwirt muss das Seine beitragen. Er kaufe keine Maschine ohne Hilfssitz oder Haltevorrichtungen für mitfahrende Personen, keine Maschine ohne Kotflügel, keine Maschine ohne Vorrichtung, die verhindert, dass der Führer oder Mitfahrer, bzw. deren Schuhe, durch die Stollen der Treibräder oder durch Schneeketten usw. gefährdet werden. Der Landwirt versehe die sich bereits in seinem Besitz befindlichen Maschinen unverzüglich mit diesen Schutzvorrichtungen. Der Bauer, der zögert und meint, das pressiere nicht so, ihm passiere nichts derartiges, der lasse vor seinem geistigen Auge das Bild der trostlosen Witwen und Waisen erstehen, die das Opfer der durch uns mitgeteilten und anderer Unfälle sind.

J.

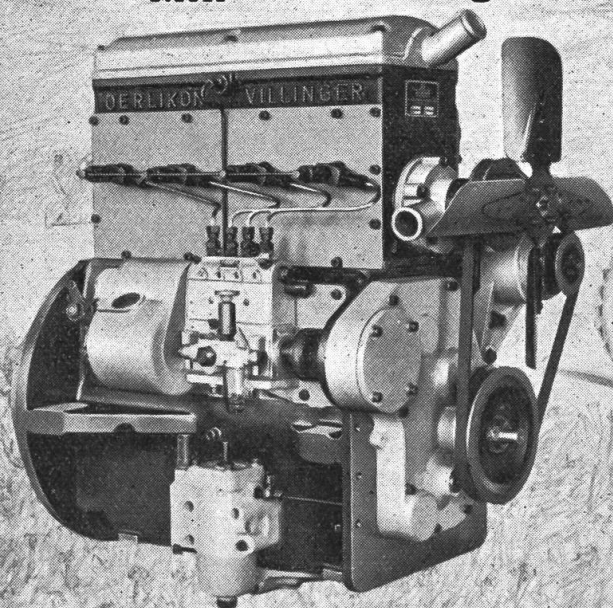
Relation entre dimension de la batterie d'accumulation et capacité de démarrage pour le lancement de moteurs Diesel

Les camions poids lourds, autocars ainsi que les tracteurs sont actuellement en général équipés de moteurs Diesel. Le lancement de ces moteurs sollicite extrêmement les batteries d'accumulateur, et cela notamment lorsque la température ambiante est basse. On a déjà mesuré dans de telles conditions des courants de démarrage d'une intensité de 500 ampères et même davantage pendant 15 à 30 secondes. Les essais ci-après ont démontré que la dimension, resp. la capacité de la batterie utilisée est d'une importance capitale, et il est évident que dans ces conditions les batteries en questions doivent avoir une conception très robuste, c'est-à-dire de préférence munies de plaques fortement dimensionnées, en raison des sollicitations mécaniques auxquelles elles sont soumises.

Les essais précités ont été effectués sur un moteur Diesel, lancé à une température ambiante de -20°C , en utilisant alternativement des batteries à 6 paires de plaques (90 A./heures en 10 heures), 7 paires de plaques (105 A./



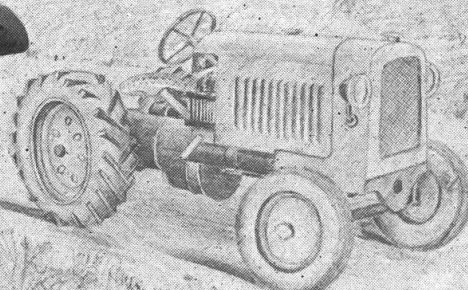
Der wirtschaftliche und zuverlässige Motor für Traktoren



Type A3a 3 Zylinder 11/30 PS

Type A4a 4 Zylinder 14,5/40 PS

Type A6a 6 Zylinder 22/60 PS

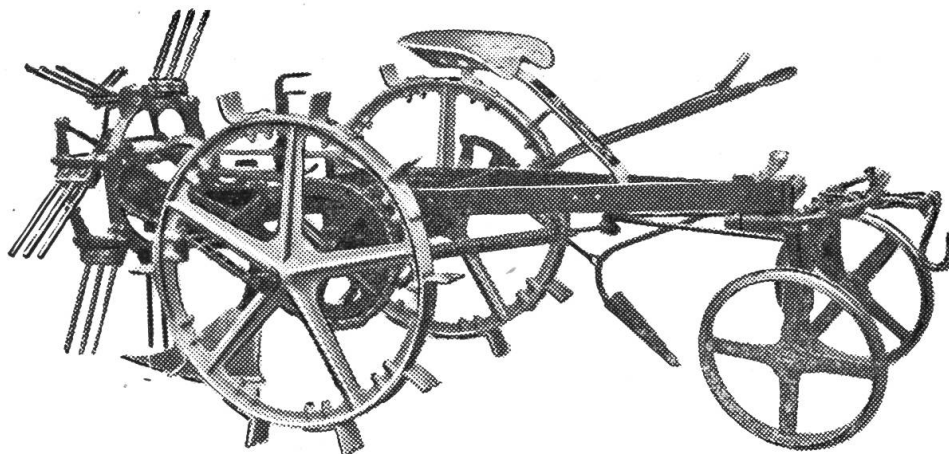


WERKZEUGMASCHINENFABRIK OERLIKON BÜHRLE & CO.
 ABTEILUNG MOTORENBAU ZÜRICH-OERLIKON TELEFON (051) 46 84 04

Mc CORMICK



DEERING

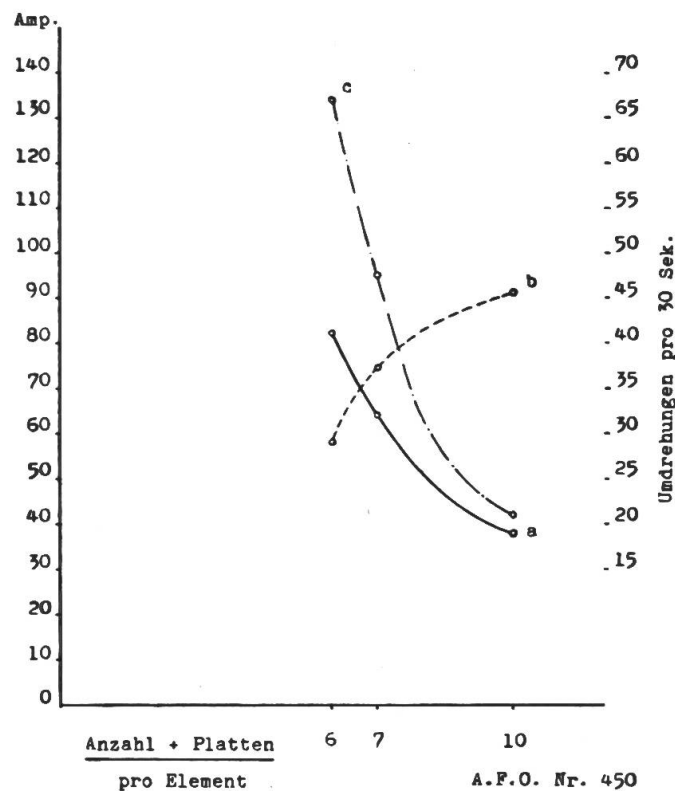


Mit dem **Mc Cormick-Deering Kartoffelgraber** ernten Sie rasch und gründlich

Ganz aus Stahl - Leichtzügig - Stabil und dauerhaft gebaut - Bei Bedarf wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere Vertreter oder direkt an uns.

Mc Cormick- und Deering-Landmaschinen haben sich immer bewährt!

International Harvester Company Aktiengesellschaft, Zürich 100, Hohlstrasse
 Tel. (051) 23 57 40



heures en 10 h.) et 10 paires de plaques (150 A./h. en 10 heures). Le résultat de ces essais est illustré par la figure ci-après: La courbe a montré qu'avec un courant de démarrage de 500 ampères environ, la charge par paire de plaques atteignait 80, resp. 65, resp. 38 ampères. L'écart de tension étant plus faible pour une charge plus petite, les nombres de tours correspondants qui en résultèrent furent de 28, resp. 37, resp. 46 tours par 30 secondes (comparer courbe b). La courbe c indique la consommation de courant en ampères par minute par plaque positive et 100 tours.

Il résulte de ces essais que non seulement le délai de démarrage peut être excessivement réduit lors de l'emploi d'une batterie largement dimensionnée, par suite d'une vitesse plus élevée, mais qu'une charge plus réduite de chaque plaque a pour effet de ménager aussi sensiblement les batteries.

Traktoren-Treibstoffe

Oele

Fette



AKTIENGESELLSCHAFT
ZÜRICH TEL. 32 68 60

WAADT

UNFALL

UNFALL-, HAFTPFLICHT-, KASKO- VERSICHERUNGEN MIT GEWINNBETEILIGUNG

Waadtländische Unfallversicherung
auf Gegenseitigkeit
Lausanne

VERGÜNSTIGUNGSVERTRAG MIT
DEM SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND



1-, 2- und 3-scharige Einmann-Stahl-Pflüge Vogel

✚ Pat. 236 949 und 244 272

für alle Traktortypen

Automatisches Wenden, hydr. Hebevorrichtung
30 kg Fabrikat Wirz. Momenttiefenverstellung,
Bergwärtspflügen, vollständige Stahlkonstruk-
tion. Modernste Ausführung. Leistung 30 Aren
pro Stunde, keine Gussteile, leichtes Modell
220 kg, schweres 260 kg, 2-schar 400 kg
3-schar 500 kg.

Steine, Wurzeln und Stöcke ausheben ohne
den Pflug zu beschädigen ist nur mit dem
Stahl-Pflug Vogel möglich.

Wählen Sie den Stahl-Pflug Vogel, er wird Sie
nicht enttäuschen, dann haben Sie den besten
Pflug, der sich seit vielen Jahren bewährt hat.



Fr. Vogel, Kölliken

PFLUGSCHMIEDE
Telephon (064) 37208